

ARRÊTÉ FÉDÉRAL

approuvant

le report des crédits de l'exercice 1947 sur 1948

(Du 12 mars 1948)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu l'article 85, chiffre 10, de la constitution;

vu le message du Conseil fédéral du 2 mars 1948,

arrête :

Article unique

Le Conseil fédéral est autorisé à reporter les crédits suivants:

	Fr.
I. COMPTES ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE	87 377 865
1 Administration générale	241 830
104 Chancellerie fédérale	241 830
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
045.01 Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau (CMI).	241 830
3 Département de l'intérieur	10 276 183
304 Bibliothèque nationale	13 165
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
055.01 Nouvel équipement de l'atelier de photographie	13 165

	Fr.
306 Ecole polytechnique fédérale	165 154
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
161.47 Laboratoire de métallurgie	14 500
161.60 Achat d'un microscope électronique	46 800
161.66 Observatoire, achat d'un télescope so- laire pour la station d'Arosa	66 042
161.82 Installations complémentaires de tech- nique aéronautique	37 812
309 Institut fédéral de recherches forestières	21 627
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
061.02 Crédit extraordinaire pour des acqui- sitions	5 001
061.03 Etudes préliminaires pour l'établisse- ment de nouvelles stations hydro- métriques situées dans le frysch	11 344
061.04 Etudes sur le bois	5 282
314 Direction des constructions fédérales	9 969 437
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
050.01 Bâtiments	9 356 949
050.02 Routes et travaux hydrauliques	604 891
051.02 Travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués	7 597
315 Inspection des forêts, chasse et pêche	40 000
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
082.03 Remaniement parcellaire des forêts de particuliers	40 000
316 Service de l'hygiène publique	66 800
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
061.07 Contrôle des vaccins antidiphthériques	5 200
086.07 Recherches scientifiques sur la tubercu- lose	1 600
9 Mesures propres à assurer la sécurité du pays :	
960.03 Mesures pour empêcher l'introduction de maladies contagieuses	60 000

	Fr.
4 Département de justice et police	32 115
401 Secrétariat du département	1 000
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
048.01 Commissions et experts	1 000
402 Division de la justice	9 420
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
048.01 Frais de traduction	6 300
093.05 Canton du Tessin; contribution pour l'introduction du registre des familles .	3 120
403 Division de la police	21 695
<i>9 Mesures propres à assurer la sécurité du pays</i>	
<i>Bureaux des passeports à Annemasse et Gex :</i>	
951.20 Aménagement de locaux loués	8 747
<i>Emigrants et réfugiés :</i>	
960.52 Film documentaire sur le traitement des réfugiés en Suisse	12 948
5 Département militaire	51 394 376
502 Service de l'infanterie	50 000
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
158.03 Matériel d'instruction	50 000
503 Service des troupes légères	41 000
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
158.03 Matériel d'instruction	41 000
508 Service de l'aviation et de la défense contre avions .	467 973
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
349.01 Part des frais de remise en état de routes et indemnités pour inconvénients	192 973
350.01 Constructions sur les places de tir de défense contre avions	275 000
509 Direction des aérodromes militaires	2 000 000
<i>6 Renforcement de la défense nationale :</i>	
650.01 Construction et installations	2 000 000

Fr.

531	Service des fortifications.	6 721 403
	<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
	344.01 Uniformes	138 680
	<i>6 Renforcement de la défense nationale :</i>	
	650.01 Acquisition de terrains	997 723
	650.11 Fortifications et ouvrages de protection à la frontière	3 500 000
	<i>7 Service actif :</i>	
	751.01 Remise en état de terrains et démolition	1 800 000
	751.02 Entretien de baraquements et de télé- phériques	285 000
533	Service de santé	200 000
	<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
	358.01 Remplacement de matériel.	200 000
537	Intendance du matériel de guerre	4 000 000
	<i>6 Renforcement de la défense nationale :</i>	
	650.01 Constructions et installations.	4 000 000
560	Service technique militaire.	37 513 800
	<i>0—4 Compte ordinaire :</i>	
	354.01 Développements, essais et améliorations de tout genre, y compris les installations, modèles et instruments	2 553 000
	354.02 Habillement et équipement personnel.	5 678 000
	354.03 Chaussures	1 796 000
	354.05 Matériel de corps et d'école	6 245 800
	354.06 Equipement des officiers (art. 95 OM) .	174 000
	354.07 Munitions	1 704 000
	392.01 Garde de camions d'origine suisse . . .	135 000
	358.10 Matériel de corps	92 000
	<i>6 Renforcement de la défense nationale :</i>	
	650.01 Constructions et installations.	2 420 000
	654.01 Acquisition de matériel	16 183 000
	<i>7 Service actif :</i>	
	754.01 Acquisition de matériel	533 000

	Fr.
579 Assurance militaire	146 200
7 <i>Service actif :</i>	
750.01 Acquisition et agrandissement de sanatoriums	146 200
586 Service topographique	4 000
0—4 <i>Compte ordinaire :</i>	
459.02 Travaux confiés à des tiers	4 000
589 Centrale des possibilités de travail	250 000
5 <i>Création de possibilités de travail I :</i>	
590.01 Construction du génie civil, constructions de bâtiments, rénovations, assainissement d'étables et d'ateliers, réparation de véhicules à moteur, aides spéciales	250 000
6 Département des finances et des douanes	1 080 000
601 Administration des finances	1 080 000
5 <i>Création de possibilités de travail III :</i>	
590.20 Professions libérales, artistes et employés	960 000
594.22 Travaux de restauration et de réparation	120 000
7 Département de l'économie publique	24 104 795
706 Office fédéral des assurances sociales	130 533
0—4 <i>Compte ordinaire :</i>	
048.01 Commissions et experts	10 533
091.04 Versements aux cantons en faveur des chômeurs âgés (ACF du 24 décembre 1941/30 novembre 1945).	120 000
707 Division de l'agriculture	11 953 062
0—4 <i>Compte ordinaire :</i>	
185.04 Mesures extraordinaires en faveur des régions atteintes par la sécheresse . .	11 871 536

Fr.

8 Economie de guerre :		
851.10 (744.851.01)	Location de terrains . . .	12 290
885.10 (744.885.02)	Culture des champs . . .	50 000
885.11 (744.885.04)	Culture maraichère, of- fices fiduciaires	19 186
711/18 Etablissements d'essais et d'analyses agricoles . . .		30 000
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>		
055.01	Achat de matériel, entretien et rem- placement	30 000
720 Office vétérinaire		1 600
<i>0—4 Compte ordinaire :</i>		
085.02	Tuberculose des bovidés	1 600
722 Bureau pour la construction de logements		3 850 000
<i>9 Mesures propres à assurer la sécurité du pays :</i>		
994.01	Encouragement à la construction de logements	3 850 000
728 Centrale de l'économie de guerre		139 600
<i>8 Economie de guerre :</i>		
847.03	Rapport final des organismes de l'écono- mie de guerre	139 600
799 Service du contrôle des prix		8 000 000
<i>8 Economie de guerre :</i>		
895.01 (890.01)	Réduction du coût de la vie	8 000 000
8 Département des postes et des chemins de fer		248 566
802 Office des transports		16 000
<i>5 Création de possibilités de travail I :</i>		
592.01	Encouragement du tourisme étranger . .	16 000
803 Office aérien		132 566
<i>5 Création de possibilités de travail I :</i>		
592.01	Développement de l'aviation civile . . .	132 566

	Fr.
804 Service des eaux	100 000
9 Mesures propres à assurer la sécurité du pays :	
992.01 Travaux de reconstruction sur les voies navigables en aval de Bâle	100 000
Administration des postes, télégraphes et téléphones.	24 551 000
A. Compte d'exploitation	4 421 000
II. Locaux	2 586 000
b. Transformation, aménagement et entretien	2 586 000
IV. Transports	1 835 000
c. Transformation et entretien des installations d'ex- ploitation, des véhicules à moteur et de l'outillage; petites acquisitions	455 000
k. Chemins de fer secondaires, compagnies de navi- gation, aviation, etc.	1 150 000
m. Transformation et entretien des wagons-poste	230 000
C. Compte capital	20 130 000
I. Immeubles	8 689 000
II. Installations d'exploitation	2 356 000
b. Lignes et appareils téléphoniques	2 000 000
d. Installations mécaniques et divers	356 000
III. Biens meubles	9 085 000
a. Matériel roulant ferroviaire	2 904 000
b. Véhicules à moteur	5 866 000
c. Autres véhicules	315 000

Ainsi arrêté par le Conseil national.

Berne, le 11 mars 1948.

Le président, A. PICOT

Le secrétaire, LEIMGRUBER

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats.

Berne, le 12 mars 1948.

Le président, ITEN

Le secrétaire, Ch. OSER

Le Conseil fédéral arrête:

Publication de l'arrêté fédéral ci-dessus dans la *Feuille fédérale*.

Berne, le 12 mars 1948.

Par ordre du Conseil fédéral suisse:

Le chancelier de la Confédération,

LEIMGRUBER

ARRÊTÉ FÉDÉRAL approuvant le report des crédits de l'exercice 1947 sur 1948 (Du 12 mars 1948)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1948
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	11
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.03.1948
Date	
Data	
Seite	1256-1263
Page	
Pagina	
Ref. No	10 091 083

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.